

TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

*¿CUÁLES ESTRATEGIAS SE PUEDEN IMPLEMENTAR CON LOS NIÑOS DEL GRADO 1º
DEL COLEGIO PABLO VI EN EL ÁREA DE INGLÉS PARA IDENTIFICAR LAS
DIFERENCIAS ENTRE LA ESCRITURA Y PRONUNCIACIÓN DEL VOCABULARIO?*

LAURA CAROLINA GALLEGO ZULETA

ANA MARIA BUSTAMANTE ARANGO

TATIANA DUARTE QUIROS

XIOMARA PIEDRAHITA SIERRA

TRABAJO DE GRADO II

UNIVERSIDAD PONTIFICIA BOLIVARIANA

MEDELLÍN

2017

ÍNDICE

1. Presentación
2. Pregunta de investigación
3. Objetivos:
 - 3.1 Generales
 - 3.2 Específicos
4. Descripción de la problemática
5. Justificación
6. Antecedentes
7. Marco Conceptual
 - 7.1 La clase de inglés
 - 7.2 Estrategias educativas
 - 7.3 El estudiante desde el enfoque Vygotskiano
 - 7.4 La escritura
 - 7.5 La pronunciación en la segunda lengua
 - 7.6 El inglés como segunda lengua vs lengua extranjera
8. Diseño metodológico; técnicas e instrumentos
9. Análisis de instrumentos de investigación
 - 9.1 Análisis de cuadernos
 - 9.2 Análisis de taller
 - 9.3 Análisis de entrevistas
10. Texto final
11. Conclusiones
 - 11.1 Aporte de la investigación al saber pedagógico en el campo de la enseñanza

11.2 Transformaciones que se dieron al interior del grupo de investigación 11.3

Retos y horizontes

11.4 Transformaciones que se dieron en la formación de los niños

12. Bibliografía y webgrafía

1. PRESENTACIÓN

A continuación, se describe la investigación que se pretende llevar a cabo, centrada en un aspecto relevante de la labor docente. Principalmente está encaminada a darle respuesta a un interrogante que nació por medio de la reflexión y el análisis de uno de los contextos en los cuales se desempeña como docente una de las integrantes del equipo de investigación.

Posteriormente del análisis de la población con la que se llevará a cabo dicho proceso, surgió la necesidad de encontrar estrategias que facilitaran la diferenciación entre escritura y pronunciación en el inglés en niños del grado 1°, puesto que desde la observación docente del grupo en general, se han hallado diversas falencias con respecto a esto. Es pues, éste el objetivo principal en la investigación, en la que se pretende beneficiar tanto a estudiantes como a docentes.

2.

**¿CUÁLES ESTRATEGIAS SE PUEDEN IMPLEMENTAR CON LOS NIÑOS
DEL GRADO 1º DEL COLEGIO PABLO VI EN EL ÁREA DE INGLÉS PARA
IDENTIFICAR LAS DIFERENCIAS ENTRE LA ESCRITURA Y PRONUNCIACIÓN
DEL VOCABULARIO?**

3.OBJETIVOS

3.1 General

- Caracterizar las situaciones significativas que presentan los niños en torno a la escritura y pronunciación del aprendizaje de la lengua inglesa.

3.2 Específicos

- Identificar las diferencias entre la escritura y pronunciación que contribuyan en las estrategias pedagógico didácticas mediadoras para comprender la pronunciación y la escritura de la lengua inglesa.
- Aplicar estrategias que permitan diferenciar la palabra escrita y su pronunciación.
- Formular estrategias que procuren a los estudiantes del grado 1-1 del Colegio Pablo VI

aprender a identificar las diferencias entre la escritura y la pronunciación del vocabulario en inglés.

4. PROBLEMÁTICA

En el grado 1º1 del Colegio Pablo VI ubicado en el barrio Manrique Oriental, los estudiantes reciben dos horas semanales de inglés, cuya planeación se lleva a cabo con base en las mallas curriculares de la institución. Dichas mallas hacen énfasis en la potenciación de las habilidades de escucha y habla en los niños y niñas, dejando la escritura y lectura como procesos que conllevan un acompañamiento permanente y más personalizado por parte del docente y que presentan mayor dificultad en el grupo.

Durante las sesiones, los estudiantes de este grado han presentado grandes falencias para pronunciar adecuadamente las palabras que ven escritas, pues simultáneamente se encuentran en el inicio del proceso de lecto escritura de su lengua materna. Por este motivo, esta investigación pretende analizar cómo funciona el proceso de relación entre escritura y pronunciación del vocabulario en inglés por parte de los niños y niñas de este grado y dar respuesta a la pregunta ¿Qué estrategias se pueden implementar con los estudiantes del grado 1º1 del Colegio Pablo VI durante las clases de inglés para identificar las diferencias entre la escritura y la pronunciación del vocabulario trabajado durante las sesiones?

5. JUSTIFICACIÓN.

En la actualidad, la adquisición de una segunda lengua se ha convertido en una oportunidad tanto en el campo laboral como en el personal. Debido a que es una lengua universal, la necesidad de aprenderlo ha generado presión en la educación. Es por esto que, el gobierno colombiano ha destinado presupuesto a la elaboración e implementación de programas que pretendan contribuir al mejoramiento del nivel en inglés de los jóvenes colombianos. Uno de ellos es *Colombia Bilingüe 2.014 - 2.018*; en el que se plantea como principal objetivo

alcanzar un nivel B1 de los estudiantes de grado 11° del sector oficial. Otro de ellos es *Colombia Very Well, Programa Nacional de inglés 2.015 - 2.015*, en el que se pretende acompañar y promover desde el MEN el desarrollo de proyectos regionales para el fortalecimiento del inglés.

Sin embargo, aunque el MEN ha diseñado estos programas con un sólo objetivo, los docentes dentro de cada aula de clase deben implementar metodologías que contribuyan al cumplimiento del objetivo principal. Esto, teniendo en cuenta la edad de los estudiantes, características del grupo y del contexto en el que están inmersos, etc. Es por esto que, esta investigación pretende encontrar metodologías que contribuyan a la atención especial de las falencias que se logren identificar en la población durante el proceso de adquisición del inglés.

Con la siguiente investigación, se pretende beneficiar tanto a estudiantes como a docentes, pues se es consciente de que el proceso de enseñanza aprendizaje requiere de ambos entes educativos, por ende, es necesario el diseño de estrategias que apunten principalmente al mejoramiento de la pronunciación de los niños de dicha población, que le compete directamente al docente, y, por ende, la correcta aplicación de dichas metodologías beneficia a los estudiantes. De esta manera, ambas partes del proceso se favorecen.

Como bien sabemos, la pronunciación es un aspecto rotundamente importante para la comunicación en cualquier lengua, es por eso que, durante la enseñanza del inglés, se debe tener en cuenta que la capacidad de los niños en estas edades es mucho mayor para la imitación de sonidos y es allí donde los maestros de esta área deben trabajar sobre esta premisa para potencializar dicha habilidad en vez de hacer más confuso el aprendizaje de esta lengua.

6. ANTECEDENTES

En la búsqueda de los antecedentes de este trabajo, se encontraron diferentes investigaciones como lo son: “Retos del programa nacional de bilingüismo” (MEN, 2012) y “el inglés mejor en edades tempranas” (Diez, 2010) que explican y sustentan la importancia de la creación de estrategias apropiadas dentro del proceso de aprendizaje del inglés en los niños y niñas a nivel general, además de algunos aspectos que se deben tener en cuenta en dicho proceso, así como aspectos socio-psicológicos específicos de la población.

Cuando se habla de la enseñanza del inglés, es necesario centrarse en las metodologías, estrategias y enfoques que usa el docente para realizar dicha enseñanza. Estos factores propios de un proceso de enseñanza y aprendizaje, influyen de manera precisa en la construcción del conocimiento de los chicos y chicas en relación con esta segunda lengua.

Ahora, al situarse teóricamente en lo que plantea el Ministerio de Educación Nacional (2012) en el documento “Retos del Programa Nacional de Bilingüismo. Colombia Bilingüe” Un proyecto que tiene como uno de sus objetivos principales, analizar los pros y los contras del programa de bilingüismo para el reto de la educación bilingüe en los niños colombianos.

Por otro lado, aporta diferentes soportes teóricos y académicos que permitan comprender la influencia de diversos factores en el proceso de construcción del aprendizaje, así como lo es la importancia que tiene y la fuerza que adquiere el inglés en la sociedad actual.

El programa de Colombia bilingüe es justificado a partir de premisas como el que manejar una segunda lengua permite abrir fronteras, comprender otros contextos, apropiarse de saberes y hacerlos circular, entender, conocer, atribuir y enriquecer los aportes de diversas culturas entre otras acciones que según este proyecto harán crecer a Colombia como país.

Por otro lado, para pensar cómo hacer posible un buen aprendizaje del inglés desde la escuela, el documento hace referencia a un aporte de Cansigno (2006) que señala que para asegurar el aprendizaje en los niños se deben tener en cuenta dos aspectos que interactúan en este proceso: el psicosociológico y el psicogenético. En este apartado se especifica en el aspecto psicosociológico en cuanto al aprendizaje de la segunda lengua, pues para el niño cada lengua está ligada a sentimientos, a un nivel social, a afectos que hacen parte de sus experiencias vividas, es allí donde este proyecto propone a los maestros actuales incluir en su metodología de enseñanza la interacción de estos elementos psicosociológicos ya que hacen necesaria la motivación para el aprendizaje de la segunda lengua.

Siguiendo con la idea de este antecedente, se evidencia que para la aplicación de dicho programa se debe tener presente las debidas adecuaciones curriculares del área y aspectos de carácter socio psicológico pertinentes de acuerdo a la población.

Otro antecedente importante para el estudio de esta problemática es el artículo “El inglés mejor a edades tempranas” (Diez, 2010) que tiene como objetivo dar a conocer las razones por las cuales es adecuado exponer a los niños desde una edad temprana al aprendizaje de una

segunda lengua. Esta autora expresa que a pesar de ser importante el aprendizaje de una segunda lengua (L2) en una temprana edad, este es un proceso complejo, ya que lleva consigo una variedad de factores (estilos y ritmos de aprendizaje, contexto del estudiante, metodología usada por el maestro, intereses del estudiante, entre otros) que intervienen y de allí se podrá ver un resultado positivo o no.

En el artículo mencionado anteriormente sobre el inglés a edades tempranas, Diez (2010) afirma que es apropiado exponer al niño durante sus 6 primeros años de vida en el aprendizaje del inglés puesto que su cerebro en esta edad se encuentra moldeable y susceptible a nuevos aprendizajes. Este artículo permite comprender el porqué es necesario el aprendizaje del inglés en una temprana edad, pero también a evitar cometer errores por no tener en cuenta los objetivos por los cuales el niño debe aprender esta segunda lengua.

7. MARCO CONCEPTUAL

Para entender por qué la mayoría de los niños y niñas del grado 1-1 del Colegio Pablo VI presentan dificultad para pronunciar adecuadamente el vocabulario presentado en el área de inglés durante su proceso de adquisición de lectoescritura tanto en lengua materna como en lengua extranjera, es necesario tener en cuenta algunos conceptos que permiten dar claridad a la mirada con la cual se desarrollará esta investigación, con base a algunos autores, teorías y previas indagaciones que dirigen su foco de atención a las clases de inglés, las estrategias implementadas, la pronunciación, la escritura y el estudiante como eje central.

7.1 La Clase de Inglés

Para empezar, se entiende el concepto de clase escolar del mismo modo en que es definido por Marta Souto en “La clase escolar, una mirada desde la didáctica de lo grupal” como “un campo de problemáticas específico que es objeto de estudio propio de la didáctica” agregando que “es donde los procesos se producen, la enseñanza se transforma en acto, el aprender se provoca y genera” (Camilloni, 1996)

Asimismo, la clase de inglés es entendida como el lugar de encuentro y de contraposición entre los deseos individuales propios de cada estudiante y las formaciones grupales e institucionales que son construidos socialmente como lo son: las motivaciones, las representaciones, las adquisiciones previas en relación con el área de inglés, los conocimientos, las creencias, las concepciones, los símbolos, estrategias, entre otros aspectos desde los cuales esta puede ser analizada.

7.2 Estrategias Educativas

De igual importancia, entra en juego el término de estrategia educativa, que desde una mirada general expuesta por Sheila Jusino en “Estrategias Educativas” proviene de la palabra estrategia de los militares griegos, quienes tenían la función de proyectar, ordenar y orientar y esperaban hacerlo de manera precisa y con la habilidad suficiente como para poder cumplir con el objetivo propuesto inicialmente.

Por consiguiente, en este trabajo la estrategia es tomada como una “guía de acción” (Jusino, s.f.) que da sentido y coordinación para llegar a una meta y debe estar fundamentada en un método, pero ¿Cuál es la diferencia entre un método y una estrategia? Según Jusino “La

estrategia es flexible y puede tomar forma con base a las metas a las cuales se quiere llegar” lo cual el método no hace porque este se encarga del medio utilizado para llegar al fin propuesto.

Entonces, una estrategia educativa es “Un procedimiento organizado, formalizado, y orientado a la obtención de una meta claramente establecida. Su aplicación en la práctica diaria requiere del perfeccionamiento de procedimientos y de técnicas cuya elección detallada y diseño son responsabilidad del docente” (Jusino, s.f.)

Sin embargo, según (Avanzini, 1998) La estrategia educativa es definida, en primer lugar, por el tipo de persona, sociedad y cultura que una institución se esfuerza por alcanzar, segundo, por la estructura lógica de la materia, la dificultad de los contenidos y la estructura curricular y finalmente por la concepción que se tiene de estudiante y su actitud frente al trabajo escolar.

7.3 El estudiante: Desde el enfoque Vygotskiano

Ahora bien, como se mencionó anteriormente, el estudiante es el eje central de esta investigación, es por eso que este va a ser concebido desde el enfoque que propone Vygotsky en el constructivismo social, donde enfatiza en la influencia de los contextos sociales y culturales en la apropiación del conocimiento. Además, propone la idea de la doble formación donde enfatiza que toda función cognitiva aparece primero en el plano interpersonal, es decir, en interacción con los demás, y posteriormente se construye en el plano intrapersonal, donde se controla el proceso, integrando nuevas competencias a las estructuras cognitivas existentes. (Lev Vygotsky, 2011)

A partir de lo anterior, el estudiante es visto como un ser social protagonista de las múltiples interacciones sociales que se presentan a lo largo de su vida escolar y extraescolar. Vygotsky señala que “el niño tiene la necesidad de actuar de manera eficaz y con independencia y de tener la capacidad para desarrollar un estado mental de funcionamiento superior cuando interacciona con la cultura (igual que cuando interacciona con otras personas)” es decir que todos los contextos que rodean al niño hacen parte fundamental de un adecuado aprendizaje.

Teniendo en cuenta al estudiante, Vygotsky propone algunos aspectos en su teoría sociocultural: (Papalia, 2009)

- El estudiante construye conocimiento a través del habla, por eso, para lograr un desarrollo efectivo, las clases deben propiciar un diálogo y la participación (Oral y Escrita)
- El estudiante aprende a través de la interacción social, es considerado un ser activo.
- La educación debe proveer a los estudiantes situaciones y experiencias significativas.

7.4 La escritura

Se hace importante también tener presente el término de escritura, no como el movimiento de la mano para crear símbolos gráficos, ni como un conjunto de procesos mentales, sino como “un objeto propio de la gramatología” es decir las características que tienen los símbolos que permiten entender el mensaje que se plasma. Esto nos dice que “la tarea de la escritura es establecer una correspondencia entre algunas categorías que estructuran el mensaje verbal y su expresión gráfica en signos visuales”. Esto va guiando la investigación hacia la problemática planteada, sin embargo, existe un aporte importante del lingüista L. Bloomfield

quien dice que “la escritura no es un lenguaje sino meramente una forma de registrar el lenguaje por medio de marcas visibles” (Bloomfield, 6). Cuando se habla de “registrar” significa que si el receptor conoce el lenguaje del escritor y las reglas que rigen el sistema de escritura, puede repetir el habla que el escritor pronunció.

Por otro lado, está Emilia Ferreiro, quien en su teoría de Psicogénesis de la escritura, plantea que la escritura es “un sistema de signos socialmente constituidos, tiene un modo de existencia entre los objetos del mundo. En tanto objeto del mundo externo tiene propiedades observables; En tanto objeto de intercambios sociales participa en una compleja red de interrelaciones potencialmente observables” (Ferreiro, 1983) En otras palabras, para Ferreiro, la escritura no es un proceso de aprendizaje y una adquisición, sino algo que viene inmerso en la sociedad y como tal va siendo observable, así como otros objetos existentes. Aquí se añade que, según Piaget, los niños no esperan hasta los 6 años o una maestra al frente para comenzar a reflexionar, sino que desde su concepción cualquier niño que crece en una cultura donde existe la escritura este empieza a tratar de ordenarla y comprenderla.

7.5 La pronunciación en la segunda lengua

Para la adquisición o aprendizaje de una segunda lengua existen diferentes elementos, entre ellos la pronunciación, definida como “La producción y la percepción de los sonidos, el acento y de la entonación” (Rigol) En esta definición se puede resaltar claramente dos aspectos, la producción y la percepción, de lo cual depende el éxito en la comunicación de cualquier lengua, pues conocer la pronunciación posibilita el entendimiento y comprensión de quien habla.

Pero cuando se habla de la pronunciación es indiscutible mencionar la Fonética, entendida como una “ciencia interdisciplinaria que estudia los sonidos que intervienen en la comunicación humana” (Rigol) Ósea que, esta se encarga de los sonidos aislados y pocas veces se estudian en su totalidad, mientras que hablar de pronunciación significa “mostrar las estrategias que permiten formular adecuadamente y entender un discurso oral en su conjunto” (Rigol)

Ahora bien, ya teniendo clara la diferencia entre pronunciación y fonética aun después de que muchos autores han hablado de ambas como si fueran lo mismo o se han llegado a confundir, se debe dejar claro que en esta investigación se busca trabajar sobre la percepción y producción del sonido en la segunda lengua inglés, es decir, de la pronunciación.

7.6 El inglés como Segunda Lengua VS Lengua Extranjera

Por otro lado, el inglés como segunda lengua es un concepto que requiere de un análisis que permita comprender por qué es o se ha vuelto importante en las aulas de clase, especialmente en los últimos años. Entendiendo que el idioma es el instrumento principal de la enseñanza y el medio primordial para crear relaciones interpersonales y establecer comunicación, el inglés se ha vuelto una herramienta fundamental para el proceso de globalización actual.

En primer lugar, se debe establecer la diferencia entre segunda lengua y lengua extranjera, siendo la primera aquella que cumple una función social e institucional en la comunidad donde se aprende y la segunda es aquella que se aprende en un contexto en el que carece de función social. Quiere decir, que este trabajo estará enfocado en el aprendizaje del

inglés como segunda lengua, puesto que esta se ha convertido en un requisito para desarrollar diferentes funciones en el país.

En otras palabras, la distinción entre ambas radica en la manera como el estudiante aprende ambas, si esta se aprende en un país donde no es oficial ni autóctona o que no tiene ningún uso social es considerada lengua extranjera, pero si, por el contrario, esta es una lengua oficial junto con otras y tiene un uso social, es considerada segunda lengua. (Université de Montréal, 2011)

8. DISEÑO METODOLÓGICO

De acuerdo a las características de esta investigación, se ha tomado la decisión de trabajar bajo un enfoque investigativo cualitativo-*etnográfico*. Este enfoque, es definido en el documento titulado “Método etnográfico” de la Universidad Abierta y a Distancia como:

“un tipo de investigación orientada hacia la interpretación de la sociedad o de un grupo específico por medio de la observación de campo, de los fenómenos socioculturales y, en un momento dado, por medio de la acción participativa en la solución comunitaria de los problemas concretos.”

Este enfoque va encaminado a la interpretación de un grupo en específico, asimismo como a los factores de diversa índole o procedencia que sean significativos dentro de esta población y puedan generar cambios o alteraciones que sean de consideración en la investigación. En este caso en particular, la población o grupo en específico será el grado 1º del

Colegio Pablo VI. De esta misma manera y por medio de la observación ya mencionada, se debe propender por el hallazgo de una solución a la problemática que se está investigando, teniendo en cuenta que este proceso está encaminado hacia el logro de un objetivo establecido con anterioridad

En el documento también se afirma que: *“el trabajo etnográfico, implica gran rigor teórico, técnico y metodológico aunado a una apertura y flexibilidad para ver, registrar y posteriormente analizar las situaciones que se presenten y que no se pueden explicar con elementos teóricos previos o iniciales” (Velasco y Díaz; 1997)*

Con base en esto, se llegó a la conclusión de que, dentro de la investigación, es primordial el grupo o población específica, asimismo como la observación de posibles cambios, fenómenos, alteraciones, sucesos socioculturales que puedan afectar o cambiar la población de manera significativa y que podrían llegar a ser parte importante de la investigación. Por lo anterior, se hace necesario hacer una descripción inicial de lo que será el principal objeto de estudio.

El Colegio Pablo VI, es una institución ubicada en el municipio de Medellín, en el barrio Manrique oriental, en la que la mayoría de sus estudiantes son estratos 1 y 2. Fundado por Carlos Vásquez El día 4 de febrero de 1965. El colegio Pablo VI empezó a funcionar como centro docente con los grupos en básica primaria con los grados 1°-2°-3° y en básica secundaria con los grados 6° y 7°. En el año 1966 se completaron los niveles de básica y media académica. El 30 de

julio de 1965 se le otorgó su licencia de funcionamiento mediante resolución 129.

Las aprobaciones de estudios se dieron de la siguiente manera: Básica primaria grados 1°, 2°,3°, mediante la resolución No 2983 de octubre de 1967 y grados 4°y 5° con resolución 3056 de septiembre 22 de 1969. Para la básica secundaria 6°y 7° mediante resolución 2552 de noviembre 12 de 1969 y para los grados 8° y 9° mediante resolución 3565 de 1969.

En su inicio el colegio Pablo VI construyó sus instalaciones en la calle 70 No 35-40 en el barrio Manrique Oriental. En 19637 se trasladó el nivel de básica secundaria del colegio al local situado en la carrera 36No69-30 donde funciona actualmente.

En este año el Colegio Pablo VI cuenta con una cantidad aproximada de 2.000 estudiantes y trabajan con el enfoque Constructivista. Esta institución es mixta y funciona con tres diferentes modalidades (privado, asumido y cobertura) que serán descritas a continuación:

- **Modalidad privada:** Los estudiantes que pertenecen a esta modalidad deben pagar una cuota mensual a la institución.
- **Modalidad asumida (beca):** Dentro de esta modalidad, los estudiantes hacen un pago inicial que corresponde a la matrícula. El colegio corre con los demás gastos durante el año lectivo.
- **Modalidad cobertura:** Los estudiantes pertenecientes a esta categoría se caracterizan

por ser de bajos recursos, y, por ende, no tienen la posibilidad de hacer el pago ya sea de la matrícula, o de la mensualidad. Por esto, estos niños y niñas son eximidos de pago alguno. Vale aclarar que estos estudiantes son los únicos que reciben el beneficio del restaurante escolar y el vaso de leche.

El colegio cuenta con dos jornadas: en la mañana de 6:30am a 12:30pm, que es en la que estudian los chicos de bachillerato. Y la jornada de la tarde de 12:45 pm a 5:30pm, cuyo horario es destinado para la primaria. Cuenta con clases de 50 minutos de duración cada una de ellas.

En el proceso de investigación se decidió trabajar con el grado 1º del Colegio Pablo VI de Manrique Oriental, por múltiples razones. En primer lugar, la institución educativa fue la única plaza disponible, ya que allí existe acceso y aplicación de los diferentes instrumentos de investigación, también porque el trabajo de investigación requiere que el grado 1º esté iniciando el proceso de lectoescritura y este da la oportunidad precisa para usar.

Esta población ayuda a abordar más problemáticas, debido a que esta cuenta con diferentes y gran cantidad de ellas. Ya que son necesarias para el cumplimiento del objetivo principal en la investigación. Un aspecto a resaltar es que una de las docentes investigadoras, trabaja en dicho colegio con el grado 1º en el área de inglés, donde es posible que ella realice gran parte de la observación que será crucial dentro de todo este proceso y guíe al resto del equipo hacia un cumplimiento óptimo del objetivo general.

En el grado 1º1 hay 36 estudiantes, 21 mujeres y 15 hombres, con edades de 6 a 7 años, donde los alumnos se destacan por tener las siguientes fortalezas en la parte académica: responsabilidad con el cumplimiento de trabajos hechos en casa, el orden y presentación en la entrega de trabajos, trabajo cooperativo y participativo, buen desempeño y creatividad en las clases. En el ámbito disciplinario, el grado 1º1 se destaca por seguir instrucciones con facilidad, la mayoría de los estudiantes contribuyen a que se construya un buen ambiente de clase y siempre tienen las normas de clase presentes

Algunas de las dificultades que el grupo presenta son que, algunos de los estudiantes tienen aún inconvenientes con la lengua materna, el uso en contexto de ella y el reconocimiento de algunas consonantes como B-D-P-S-C-J-G. Algunos de los chicos y chicas tienden a distraerse con facilidad. Por otro lado, otros estudiantes tienen inconvenientes con el manejo del espacio en los cuadernos, y el uso de los mismos.

En el caso de la disciplina la mitad de estudiantes son partícipes de juegos considerados toscos, algunos chicos emiten un vocabulario soez ante sus compañeros, en pocos casos estudiantes golpean a sus compañeros sin ningún motivo, estos casos específicos se han dado a conocer con la psicóloga, la cual tiene conocimiento de algunos casos en especial.

Hay 2 estudiantes en el grado 1º1 diagnosticados por ser agresivos. Sus comportamientos

son: maltrato físico y psicológico, juegos bruscos, donde les permite maltratar a sus compañeros sin ninguna razón válida. Estos estudiantes son así debido a casos familiares, tales como abandono, por lo que fueron llevados a hogares de paso, donde muchos fueron víctimas de maltrato, tales como: maltrato físico y verbal. Sin embargo, es de rescatar que la mayoría de los estudiantes poseen un acompañamiento familiar permanente. Esto se hace evidente en las citaciones a reuniones de padres de familia, entrega de boletines, acompañamiento a la hora de cumplir con los deberes asignados, entre otros.

La mayoría de los estudiantes, provienen de familias nucleares (padre, madre y hermanos). Por ende, muy pocos proceden de familias monoparentales, es decir que está a cargo de una sola persona (hombre o mujer). Por otro lado, en este grupo algunas dificultades por resaltar son reconocidas por la psicóloga, que ha llevado un proceso desde el año anterior (preescolar) con los alumnos, estas son: depresión, uso de vocabulario soez, hiperactividad, déficit de atención, miedos – temores y carecen de afecto. Hasta el momento estas dificultades se han evidenciado en 8 estudiantes, los cuales están remitidos en un proceso con el colegio, en compañía de la psicóloga y hospitales donde reciben atención.

La directora de grupo es una de las integrantes de equipo de investigación: Xiomara Piedrahita Sierra. Es su segundo año como docente, pero es su primera experiencia con el grado 1°. La docente debe dar todas las asignaturas, exceptuando Tecnología e informática (área a cargo de otra docente). Las planeaciones de cada una de las materias deben ser transversales, de acuerdo al tema de la semana, puesto que trabajan bajo la metodología de Proyectos.

Así pues, teniendo en cuenta las características de la población, objeto de estudio, asimismo el enfoque cualitativo-etnográfico, bajo el que se realiza todo este proceso de investigación, es necesario establecer los recursos que serán usados en el registro de la información.

En primera instancia; se llevarán a cabo 5 entrevistas a los maestros con el fin de esclarecer diversos puntos de vista frente a las temáticas centrales de la investigación. Dentro de la investigación, las entrevistas juegan un papel importante ya que posibilitan reconocer las dinámicas internas de la escuela y dar cuenta de las apreciaciones de los maestros frente a las dinámicas cotidianas en la escuela.

ENTREVISTA	
Objetivo: Indagar el punto de vista del docente y recolectar información que pueda aportar a responder nuestra pregunta de investigación.	
CATEGORÍA:	PREGUNTAS ORIENTADORAS PARA DOCENTES.
CLASE DE INGLÉS	<ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿Cómo prepara usted una clase de inglés teniendo en cuenta el nivel de los estudiantes? ➤ ¿Qué tipo de actividades suele emplear en su clase con el fin de trabajar las cuatro habilidades básicas del idioma? ➤ ¿Qué aspectos tiene en cuenta para planear la clase de inglés? ➤ ¿Cuáles son las actividades que ejecuta con mayor frecuencia?
PRONUNCIACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿Qué metodologías usa usted con el fin de mejorar la pronunciación de los estudiantes? ➤ ¿Cómo trabaja usted la pronunciación con los chicos del grado primero teniendo en cuenta la escritura de las palabras? ➤ ¿Cómo evalúa usted la pronunciación a los niños de primero?
ESTUDIANTE	<ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿Qué disposición tienen por lo general sus estudiantes en la clase de inglés? ➤ ¿Creería usted que la motivación de los estudiantes influye en la adquisición de una segunda lengua?

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿Cuáles son las falencias más frecuentes encontradas en sus estudiantes en cuanto a la adquisición del idioma inglés? ➤ ¿Cuáles cree usted que son las razones por las que a los niños se les dificulta pronunciar y/o escribir en inglés? ➤ ¿Tiene algo que ver el contexto social en el cual se desenvuelven los estudiantes a la hora de expresar gusto por el idioma? ¿Por qué?
ESCRITURA	<ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿Qué método utiliza usted para la enseñanza de la escritura en inglés? ➤ ¿Qué dificultades ha encontrado para que los niños asimilen adecuadamente la adquisición de la lectoescritura en Lengua materna y segunda lengua?
ESTRATEGIAS	<ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿Qué actividades, estrategias o didácticas utiliza usted para introducir un nuevo tema en inglés en el grado 1°? ➤ ¿Cree usted que las cuatro habilidades del idioma deben trabajarse por separado en el aula de clase, o se pueden diseñar estrategias con el fin de integrarlas? Argumente su respuesta ➤ ¿Qué elementos tiene en cuenta para escoger las estrategias que les permiten un buen proceso de aprendizaje del inglés a sus estudiantes?

Es importante señalar que estas entrevistas se realizarán aleatoriamente a maestros del área de inglés con el fin de recolectar diversas miradas y comentario. Estas entrevistas reposarán en audio y posteriormente de manera física en un documento con el fin de utilizarlas en el transcurso de la investigación para su respectivo análisis.

Por otro lado, se encuentra un taller dirigido a los estudiantes del grado 1-1 con el cual se busca desarrollar actividades enfocadas a la pronunciación y la escritura y así revisar la respuesta de los mismos frente a este. El taller tiene como temática central los animales, y desarrolla una serie de tareas que los niños deben completar con ayuda de la maestra encargada.

TEMA:	Los Animales	GRADO:	1°1
--------------	--------------	---------------	-----

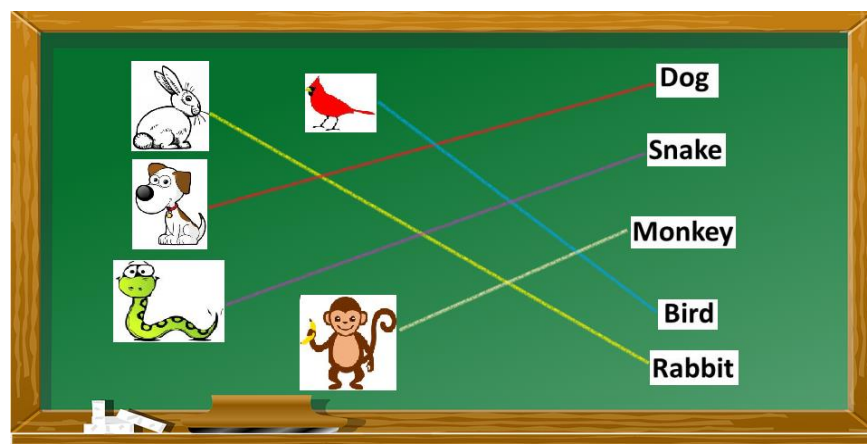
DOCENTES:	Xiomara Piedrahita Sierra Laura Carolina Gallego Zuleta Tatiana Duarte Quirós Ana M. Bustamante	FECHA:	
------------------	--	---------------	--

Propósitos:

- **Conceptual:** Reconocer el nombre de los animales en inglés y su respectiva pronunciación
- **Procedimental:** Identificar la pronunciación de los nombres de los animales en inglés.
- **Actitudinal:** Valorar la pronunciación de sus compañeros frente a la actividad de los animales.

Desarrollo de las actividades

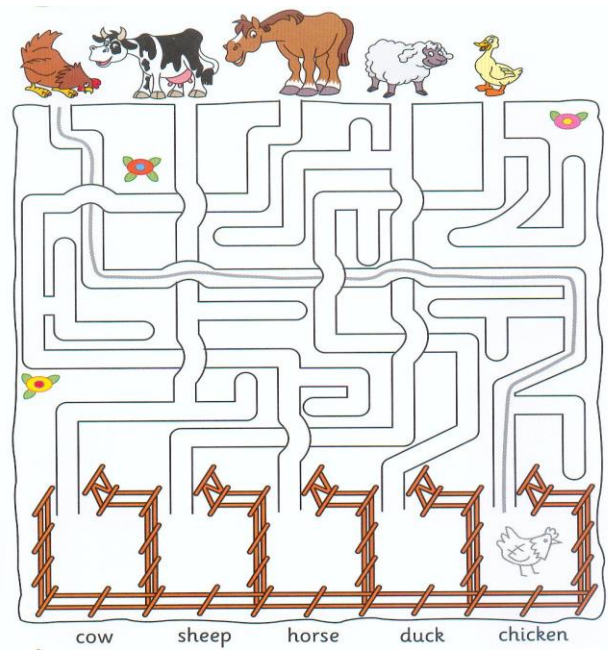
- Canción de bienvenida y rompehielo que incluye comandos trabajados por los niños durante las clases. *“If you’re happy and you know it”*
<https://www.youtube.com/watch?v=71hqRT9U0wg>
- Canción a modo de introducción del tema. *“Old McDonald had a farm”*
<https://www.youtube.com/watch?v=5oYKonYBujg>
- Realización de warming up o pareamiento en el tablero, utilizando imágenes de animales y sus respectivos nombres en inglés. La docente muestra cada uno de los animales y en conjunto con los niños eligen su respectivo nombre, lo pronuncian y realizan la imitación del sonido que emite el animal.



- Realización individual de ficha en la cual los estudiantes se encuentran con un laberinto y deberán señalar el camino indicado para que el animal llegue a la cerca con su respectivo nombre. Al finalizar se realiza la socialización y se pronuncia cada palabra con

la docente.

acompañamiento de



- Para finalizar; a cada niño se le entrega una hoja de block en la cual se encuentran varias palabras que corresponden a los nombres de los animales trabajados en clase; sin embargo, estas palabras solo tienen las consonantes, los niños deben completarlas y dibujar al lado el respectivo animal.

Activity: animals

Name: _____ Date: _____

SH_P

M__S_

D__K

P_Q

R__B__T



D_Q

P__R__T

C_W

T__R__T__

D__N__K__Y

H__R__S__

Además; se tiene una
objetivo principal es la
referente a la temática y que

matriz de contenido cuyo
recolección de información
sirva para nutrir la

investigación. Lo importante es por medio de esta analizar los cuadernos de los niños y cómo en ellos se ve reflejado el desarrollo de las habilidades comunicativas en el inglés.

CONTENIDO: Cuaderno de los niños.

1. ¿Las actividades propuestas son oportunas teniendo en cuenta el contexto de los estudiantes?
2. ¿Demuestra estrategias para acercarse a la literatura infantil?
3. ¿En las actividades propuestas se evidencia inclinación por trabajar la pronunciación y escritura?
4. ¿Las estrategias tienen en cuenta la cotidianidad de los estudiantes?
5. ¿Se proponen situaciones de la vida real del estudiante con el fin de practicar pronunciación y vocabulario?
6. ¿Cómo responden los niños a las actividades que propone la docente? ¿Se evidencia gusto al realizar las actividades?
7. ¿Cuál es la habilidad que más se trabaja dentro de las actividades realizadas?

Es necesario establecer un cronograma de trabajo que ayude a clarificar los momentos adecuados para la realización de actividades, ejecución de técnicas e instrumentos, además es indispensable que éste sea acorde al horario de las clases de inglés de 1º1 ya que es esta área el foco de estudio. Para la aplicación de estas técnicas e instrumentos se debe tener en presente la totalidad del grupo 1º1 puesto que la problemática se ve reflejada de manera general y estos serán la población beneficiaria.

1. Visita a la Institución objeto de investigación: Observación pasiva del contexto.
2. Realización de las entrevistas a los maestros.
3. Análisis por parte del equipo de las respuestas a las entrevistas realizadas.
4. Ejecución de taller dirigido a los niños. Posterior análisis del mismo.
5. Se hace una visita final al aula de clase, y en esta se registra el proceso que se

evidencio.

6. Recolección de cuadernos de los estudiantes; se analiza por medio de la matriz de contenido, las actividades desarrolladas por parte de los niños y su respuesta frente al taller propuesto.
7. Análisis detallado de los instrumentos utilizados para la recolección de información.

Es fundamental contar con tiempo suficiente para llevar a cabo la investigación; para esto es de vital importancia contar con permisos previamente solicitados en la institución para poder desarrollar de manera adecuada la labor. El espacio es un aspecto de total relevancia ya que el colegio Pablo VI, es el ente encargado de brindar los servicios educativos a las personas pertenecientes a la población investigada.

La parte económica también se tiene en cuenta dentro de la investigación; ya que se debe establecer el costo del desplazamiento hacia el lugar donde se lleva a cabo la investigación y de qué manera se van a administrar los recursos monetarios buscando abarcar necesidades básicas: refrigerios, fotocopias, materiales didácticos, etc.

1. ANÁLISIS INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN

Después de la ejecución del cronograma de trabajo y posterior desarrollo de las actividades planteadas y la implementación de los instrumentos de investigación; se procede al análisis

concreto de cada herramienta utilizada en este proceso de recolección de información; llegando así a las siguientes conclusiones:

9.1 Análisis de Cuadernos *mis amores* . buena redacción y validación de los datos. Vamos a incluir en el análisis de los cuadernos una evidencia o dos que den confiabilidad al análisis. Haganlo en letra cursiva . Vamos a corregir en todo el trabajo la redacción en tercera persona.

A continuación se realiza el análisis de los cuadernos que utilizan los estudiantes del grado 1-1 del colegio Pablo VI en el área de inglés, por medio del cual se pretende argumentar cómo aportan los contenidos y actividades allí propuestas para fortalecer aspectos como la motivación y el interés que permiten un adecuado aprendizaje y de paso al diseño de estrategias pedagógicas para la diferenciación entre la escritura y pronunciación del vocabulario en inglés.

En primer lugar, en las diversas actividades propuestas en los cuadernos de los estudiantes, sólo se evidencia una que tiene en cuenta el contexto del estudiante, “*Dibuja los miembros de tu familia y escribe en inglés su parentesco contigo*”, sin embargo las demás estrategias presentan de manera general el vocabulario en inglés dejando de lado las experiencias cotidianas de los niños. Y teniendo en cuenta el concepto de clase escolar como un lugar de encuentro entre las motivaciones, los intereses y las adquisiciones previas en relación con la temática, hace falta plantear una relación entre el contenido del tópico a desarrollar en los respectivos cuadernos y los conocimientos o vivencias diarias de todos los estudiantes teniendo en cuenta su contexto.

Por otro lado, la literatura infantil ha sido un aspecto relevante en todo proceso de

aprendizaje ya que facilita y desarrolla las emociones del niño, sin embargo, los cuadernos de los estudiantes no demuestran ningún contenido donde se tenga presente la lectura de cuentos para reforzar la adquisición del vocabulario en inglés, así que, se puede ver la literatura infantil como una estrategia generadora de motivación que posibilita de acuerdo con (Cansigno,2006) tener en cuenta el aspecto psicosociológico en cuanto al aprendizaje de la segunda lengua, pues para el niño cada lengua está ligada a sentimientos, a un nivel social y a afectos que hacen parte de sus experiencias vividas. De ahí la importancia de tener presente la literatura infantil en el área de inglés.

También es importante la escritura y pronunciación como dos aspectos significativos que deben estar reflejados en el proceso a través de los cuadernos. Se evidencia en las actividades de los niños que incluyen imágenes de acuerdo al vocabulario nuevo. Por esa razón, se trae a colación a Emilia Ferreiro quien define la escritura como “un sistema de signos socialmente constituidos, tiene un modo de existencia entre los objetos del mundo. En tanto objeto del mundo externo tiene propiedades observables; en tanto objeto de intercambios sociales participa en una compleja red de interrelaciones potencialmente observables” es allí donde la escritura se convierte en un papel fundamental a la hora de adquirir una segunda lengua, puesto que este proceso se trata de la asimilación de una nueva cultura.

Pero a pesar de que la escritura es un proceso trabajado con estos estudiantes, las estrategias utilizadas no son suficientes para que los niños comprendan cómo pronunciar dicho vocabulario adecuadamente y según (Rigol, s.f) la percepción y producción adecuada de los sonidos en inglés posibilita un buen entendimiento y asimilación del mismo, de ahí la importancia de su trabajo en el aula de clases.

Como se mencionó con anterioridad, las actividades propuestas en los cuadernos de

inglés, no sólo permiten un buen aprendizaje y adquisición del mismo, sino también el gusto e interés por la lengua, por eso, se afirma que en este caso, los estudiantes se ven motivados y reflejan un gran interés por el área de inglés, pues sus cuadernos nos muestran sentido de pertenencia al ver la organización y el buen manejo de los mismos.

Finalmente, para el aprendizaje de cualquier idioma, es necesario desarrollar cuatro habilidades básicas de comunicación como lo son la escucha, el habla, la lectura y la escritura, a pesar de esto, en algunos casos se ve más reforzada una de ellas como lo es la escritura en el caso de los estudiantes de 1-1 del colegio Pablo VI, quienes en sus cuadernos conservan gran cantidad de actividades referentes a la escritura. A manera de ejemplo, uno de los enunciados plasmados en el cuaderno es *“Escribe el nombre en inglés de los siguientes objetos de la clase. (imágenes)”*

9.2 Taller

Con el taller que se realizó para los estudiantes del grado 1º1 se evidencia reconocimiento de los animales, realizan lectura de sus nombres pero la pronunciación no es la adecuada, vale aclarar que la docente pronuncia constantemente las palabras para que los niños las reconozcan y las apliquen en la comunicación. La actividad de inicio fue el pareamiento que se realiza en el tablero, los estudiantes demuestran una actitud de disposición y alegría para participar y dan excelentes resultados: se observa motivación por parte de la maestra y los niños, reconocen un nuevo vocabulario, diferencian la escritura y la pronunciación. Se destaca el trabajo entre pares: los niños se corrigen entre sí de forma espontánea, escriben y buscan aprobación por parte de la maestra, se fortalece la confianza cuando conversan en inglés, la maestra hace reconocimientos y elogios públicos a cada uno de los niños participantes. El ambiente del aula, es un ambiente de libertad, dialogicidad y expresión libre de sentimientos y emociones. Los errores se corrigen de forma afectiva y se asumen como una etapa del proceso en la pronunciación y escritura del nuevo vocabulario.

En el momento de desarrollo realizan la guía didáctica, donde deben encontrar en un camino la salida del animal con su respectivo nombre; se nota en algunos estudiantes curiosidad

para comprender la gramática, ejemplo: “Profe, ¿Por que se pronuncia *monki* si se escribe *monkey*?” otros estudiantes comprenden la diferencia entre la pronunciación y la escritura . En la actividad de cierre los estudiantes deben completar el nombre del animal escribiendo la letra que hace falta, esto lo realizan con mucha facilidad la mayoría de los estudiantes, otros demuestran dificultad o confusión para completar la palabra, se confunden escribiendo de acuerdo al sonido de cada palabra; ejemplo: H_RS_ ----- HORSE Esta actividad apoyada en la lúdica genera entusiasmo sobre el aprender.

Según Sheila Jusino las estrategias educativas tienen como principal objetivo orientar y proyectar el proceso de los estudiantes, en este caso la estrategia educativa utilizada se ve reflejada a través de un taller que cumple con el objetivo propuesto inicialmente, el cual es reconocer las falencias para la diferenciación de escritura y pronunciación por parte de los estudiantes y el cual permite la manifestación de gozo e interés por parte de los niños. También Vygotsky propone que el estudiante tiene un proceso de doble formación: en primer lugar desde el plano interpersonal y posteriormente desde el intrapersonal. durante la realización del taller, los estudiantes ejecutan un pareamiento de manera grupal y a continuación se procede con el laberinto de forma individual.

9.3 Análisis de entrevistas

De acuerdo con las entrevistas se evidencia concordancia entre las respuestas de los docentes en relación con la identificación de las dificultades de los estudiantes en el proceso de adquisición del inglés como lengua extranjera. Es evidente que el factor común entre las respuestas de los docentes es la dificultad de los estudiantes a la hora de establecer una diferencia entre la pronunciación y la correcta escritura del vocabulario trabajado en cada sesión. Los docentes expresan la confusión entre la escritura correcta de la palabra y su pronunciación. Frente a esto los maestros mencionan diversas estrategias educativas que implementan en clase en función de propiciar facilidad en dicha diferenciación.

Las estrategias mencionadas por los docentes tienen que ver con la memoria inmediata: el docente dice la palabra de manera correcta y el estudiante debe repetir después de él. Ambos docentes afirman que los resultados ante esta estrategia son buenos como iniciación de procesos, pero no suficientes. Les cuesta lograr que sea algo significativo para ellos en función de que lo recuerden después de cada clase. Por otro lado, se menciona la estrategia de la asociación de imagen con palabra. Los docentes emplean la estrategia de la asociación entre imagen y palabra. Ejemplo: imagen de caballo, seguida de la palabra “horse”.

En relación con las actividades a desarrollar que tienen como función reforzar y mejorar la pronunciación de los estudiantes, una de las docentes manifiesta: “Pues la repetición luego de la maestra, yo les enseñé un tema y les enseñé la pronunciación, por ejemplo una fruta, les enseñé la pronunciación y que ellos la repitan varias veces, así es la metodología que utilizó, también a que escuchen audios para que vean como se pronuncia. Cuando les escribo en el tablero por ejemplo “Casa” al lado escribo como se escribe “house” y al lado la pronunciación y así es más fácil para que ellos comprendan”

En conclusión, los docentes coinciden en que el listening (escucha) y el speaking (habla) son las habilidades más complejas de abordar con los chicos del grado 1º, por lo que se trata de tener mayor énfasis en dichas habilidades por medio de las actividades mencionadas. Además la escritura es un proceso que ha resultado complejo debido a la transferencia de saberes de la lengua materna a la lengua extranjera de relacionar escritura y pronunciación. Sin embargo se

realizan cortas producciones con apoyo del docente dentro del aula.

10. TEXTO FINAL.

Desde los primeros años de vida, los niños se encuentran preparados para la adquisición de la lengua llegando a ser esta la lengua materna o en su defecto la primera y segunda lengua. Cuando los niños son escolarizados, comienzan un nuevo proceso de adquisición de la lengua escrita y con este, en la mayoría de los casos se presenta una confusión, en especial si el maestro, quien es el guía de su proceso, no permite una diferenciación entre ambos idiomas. En Colombia, la segunda lengua es el inglés pero generalmente quien guía el proceso de adquisición de la primera y segunda lengua es el mismo docente generando aún mayor confusión.

Específicamente en la institución educativa Pablo VI, los estudiantes del grado 1-1 se encuentran en el proceso de adquisición de la segunda lengua inglés con una intensidad de dos horas semanalmente, en cuyas clases se realiza una aproximación a la lectoescritura del vocabulario simple en inglés, sin embargo al evaluar el proceso de los estudiantes se identifica una falencia en la pronunciación de la palabra en relación con su escritura lo cual se ve reflejado en diferentes actividades programadas por la docente, .Para ejemplificar lo anterior, el taller de los animales aplicado en este grado arrojó algunos factores que permiten tener una mirada más amplia con respecto a la problemática tratada.

Durante las actividades del taller, los estudiantes mostraron gran entusiasmo en la realización de las misma en cuanto a la identificación de la escritura de los animales pero una amplia confusión a la hora de pronunciarlas, de la misma manera, se evidenció a través de los cuadernos de inglés de los estudiantes un vasto número de actividades que contienen ejercicios

de escritura e ilustraciones.

Tenemos entonces que los niños de 1-1 presentan un alto nivel de motivación hacia el aprendizaje de la segunda lengua pero la adquisición de esta con la lengua materna simultáneamente hace necesario hacer énfasis en estrategias que permitan diferenciar la escritura de la pronunciación en inglés teniendo en cuenta la profundización en actividades de *listening* (escucha) y *speaking* (habla) que los mismos docentes consideran necesario para lograr el objetivo y que además según investigaciones, la habilidad de escucha es realmente importante en el aprendizaje del idioma inglés ya que *“el oído entiende y reconocer sonidos, y se familiariza con el acento de los hablantes nativos. Entonces cuando el estudiante aprende a reconocer sonidos y a identificar el significado aprende a escuchar bien y está en condiciones de pronunciar, comprender lo que se comunica y por lo tanto podrá adquirir la habilidad de leer y escribir”* (Edgar, Docente investigador).

Con relación a lo anterior como equipo de investigación se pueden contemplar las habilidades y falencias de los estudiantes, las cuales fueron reconocidas por medio de estrategias que se aplicó, para que los estudiantes pudieran diferenciar la escritura y pronunciación de una palabra en inglés, las cuales fueron: Canciones permanentes sobre el tema trabajado en clase, donde los estudiantes realizan su pronunciación, la cual es corregida constantemente y la escritura es aplicada completando la palabra en los espacios en blanco, así ellos los reconocen con mayor facilidad.

También se empleó AudioBooks sobre los temas a trabajar en clase, los cuales

fueron de gran interés por parte de los estudiantes, donde la docente realiza pausas continuas en el vocabulario que se está trabajando y así los alumnos practican su pronunciación. En el caso de la escritura, cada estudiante debe escribir las palabras que fueron más claras en el momento que escuchò la historia.

Al comenzar cada clase se planea un espacio para recordar el tema trabajado en la clase anterior, lo cual permite al estudiante recordar y repasar el vocabulario, esto ha permitido reconocer que los estudiantes comprenden los temas con facilidad desde el momento que se practica el repaso de los temas vistos. Todas estas estrategias implementadas en cada clase van acompañadas de un detalle pequeño, el cual permite motivar los estudiantes y estimular su participación sin temor.

11. CONCLUSIONES

Después de llevar a cabo el proceso de observación y aplicación de instrumentos que arrojan una idea global de las actividades trabajadas en el aula y cómo los estudiantes responden a las mismas; se han definido ciertas actividades que pueden ser implementadas en el aula de clase con el fin de darle una solución o un manejo adecuado a las problemáticas que presentan los estudiantes entorno a la diferenciación entre escritura y pronunciación en inglés.

Teniendo en cuenta la pregunta de investigación *¿CUÁLES ESTRATEGIAS SE PUEDEN IMPLEMENTAR CON LOS NIÑOS DEL GRADO 1º DEL COLEGIO PABLO VI EN EL ÁREA DE INGLÉS PARA IDENTIFICAR LAS DIFERENCIAS ENTRE LA ESCRITURA Y PRONUNCIACIÓN DEL VOCABULARIO?* y la necesidad de crear estrategias para ayudar a

TRANSFORMAR LA ENSEÑANZA, se creó las siguientes estrategias, las cuales fueron implementadas y dieron excelentes resultados en los estudiantes y en su proceso para comprender la diferencia entre la escritura y pronunciación del vocabulario trabajando en la segunda lengua (inglès).

- En la labor diaria del maestro de inglés de básica primaria se encuentra el reto de encontrar canciones que se adecuen a los estudiantes con un vocabulario apropiado y un ritmo desacelerado para el trabajo de las diferentes temáticas, pero esta no puede convertirse en una simple actividad que se realiza para llenar espacio en el planeador de clase, la música contribuye al desarrollo de la habilidad de *listening* y a su vez promover la adquisición de una buena pronunciación del vocabulario.

De acuerdo a lo anterior, se propone como primera estrategia intensificar la escucha de canciones en inglés dentro del aula pero a la hora de escucharlas, tener visible para los estudiantes el vocabulario que en este se menciona a través de flashcards. Aquí se tiene como objetivo que los niños identifiquen cada palabra y su respectiva pronunciación a la hora de reproducir la canción.

- La literatura siempre ha sido una herramienta fundamental para el aprendizaje de cualquier área y en cualquier edad. En los niños de básica primaria, la literatura es un aspecto fundamental para explorar sus conocimientos, pero en ocasiones se tiende a aislar este gran instrumento en el segundo idioma porque se considera de un alto nivel sin embargo, la lectura de libros en la adquisición del idioma inglés permite un rápido avance en el desarrollo de habilidades como el *writing, reading,*

speaking, listening (cuando se habla de audiolibros) y la recolección de vocabulario. En este caso se quiere resaltar dos de las ventajas que tiene la lectura de *Audiobooks* para el proceso de escucha y pronunciación de la palabra escrita.

Para la introducción de contenidos en el área de inglés, se recomienda hacer un uso adecuado de Audio Books, permitir que los niños escuchen el contenido mientras leen su expresión escrita y a su vez la utilización de imágenes para la comprensión del mismo. también, se puede interactuar de distintas maneras con el audio y la escritura del texto realizando diversas actividades y permitiendo su continua repetición. Se aconseja emplear las siguientes páginas con contenidos para esta estrategia: <http://www.storynory.com/>

<http://www.loyalbooks.com/genre/Children>

<http://www.astorybeforebed.com/storytime>

- Teniendo presente que los estudiantes de grado 1 demuestran gran interés por la escritura de palabras en inglés, se sugiere la creación de un glosario personal realizado por cada niño que nace a partir de las canciones trabajadas en cada sesión; Con esta estrategia, los estudiantes tienen la oportunidad de ampliar su vocabulario y reconocer su escritura y posterior pronunciación a través de la relación entre texto y audio.
- La creación de un ambiente que facilite el aprendizaje de la segunda lengua es de gran importancia, por esta razón encontramos en aulas de clase decoraciones referentes a temáticas que se quiere reforzar en los estudiantes, en este caso el inglés. Es por ello que se aconseja tener en el salón de clase una bolsa en la cual se depositan las palabras pertenecientes al vocabulario de cada clase con el fin de

desarrollar en cierto periodo de tiempo un “spell the word” (deletrea la palabra) con las palabras que ya se han venido trabajando.

11.1 Aporte de la investigación al saber pedagógico en el campo de la enseñanza del inglés

Luego de llevar a cabo esta investigación; se sintetiza varios aportes que se dieron al saber pedagógico en el campo de la enseñanza del inglés, las transformaciones que se dieron al interior del equipo investigador y las que se evidenciaron en la población en la cual se llevó a cabo el trabajo:

Aporte al saber pedagógico en el campo de la enseñanza:

- Esta investigación; permite identificar estrategias para la hora de clase del horario regular de la Institución y diseñar estrategias que generen nuevos aprendizajes críticos, creativos y complejos para aplicar el inglés en la cotidianidad de los niños.
- Se evidencia que durante las clases; los maestros y los niños tienen la capacidad de construir estrategias integradoras; es decir, ante nuevos aprendizajes los niños evocan las palabras en inglés y las comentan de forma oral; ante el desarrollo de una actividad los niños expresan: “Profe; esa palabra como se dice en inglés; profe yo sé que en inglés ese objeto se dice Table”. Ante esta situación los maestros deben fortalecer el vocabulario del niño en inglés e integrarlo con otras disciplinas.
- En los primeros años escolares; los niños en la gran mayoría del tiempo se ven interesados por actividades que involucren la parte visual. Para lograr un aprendizaje del inglés con sentido, el maestro experimenta la necesidad de un material didáctico visual que permita asociar la imagen y el nombre en inglés; en palabras del equipo de

investigación, esta es una estrategia prioritaria y que se debe trabajar con regularidad en el aula. Por ejemplo; el diseño de Flash Card (material con imagen y palabra)

- Es importante que el material didáctico que elabora el maestro responda o sea pertinente a cada uno de los sentidos de los niños: ver, oler, tocar, escuchar; tal como lo recuerda la teoría de Montessori: “Es importante el desarrollo de los sentidos, pues es a través del olfato, el tacto, el oído y la vista que el niño nutre su mente. Durante los primeros años de vida, con la ayuda de estas herramientas, el niño absorbe todo lo que hay a su alrededor y forma su intelecto. Nuestro deber es proporcionarles un ambiente rico en cosas para ver, tocar, oler, oír...”
- Según Federico Froebel: “La educación ideal del hombre es la que comienza desde la niñez. De ahí que él considerara el juego como el medio más adecuado para introducir a los niños al mundo de la cultura, la sociedad, la creatividad y el servicio a los demás, sin dejar de lado el aprecio y el cultivo de la naturaleza en un ambiente de amor y libertad.” Teniendo en cuenta esto; el juego como principio pedagógico por excelencia para lograr el aprendizaje con los niños tiene un valor emocional innegable en la enseñanza y el aprendizaje del inglés apoyados en la lengua materna. Durante la investigación se llevó a cabo el siguiente juego: la maestra planea 10 fichas en parejas de animales y los niños identifican al azar hasta encontrar la pareja, la pronuncian en inglés, el maestro estimula por grupos y asigna puntajes.
- Se recomienda encuentros con familiares o personas cercanas que manejen el idioma, para poder incrementar los conocimientos entorno al inglés. Se pide además a los padres un trabajo integrado con el estudiante, la escuela, el docente con el fin de que se vea involucrado en el proceso de la adquisición de la segunda lengua; se plantea el desarrollo

de actividades o talleres en el aula de clase que involucren estos actores; es decir, el desarrollo de actividades escolares que permitan la visita de los padres de familia a la institución y que estos en compañía de los estudiantes y personal del plantel educativo, puedan llevarlas a cabo con el fin de que estos se vean más relacionados con lo ejecutado diariamente en la escuela. Asimismo; se permite la creación de talleres enfocados directamente a los padres de familia y que estos se puedan acercar a la Institución con el objetivo de que mejoren sus habilidades comunicativas en el inglés y así puedan ser un apoyo en la adquisición del lenguaje.

- Un docente que trabaje en poblaciones no nativas, tiene que considerar el contexto, las necesidades e intereses de los niños; es fundamental planear la enseñanza desde la cultura y la cotidianidad de los mismos. En caso tal de que el maestro sea licenciado; debe manejar muy bien el inglés, reflexionar permanentemente sobre la importancia de buscar las mejores estrategias para trabajar el idioma; ya que habla el inglés no equivale a poder enseñarlo de la mejor manera. Con base en esto, el docente debe establecer una meta alcanzable para sus estudiantes y definir bajo qué estrategias y metodologías debe trabajar para lograr el objetivo.

11.2 Transformaciones que se dieron al interior del grupo de investigación:

- A la hora de realizar esta investigación como equipo; aprendimos sobre la importancia de la responsabilidad individual al trabajo grupal; y como cada persona puede aportar significativamente desde su perspectiva para crear un todo. Se llevó a cabo de manera responsable una apropiación de roles en el trabajo colaborativo.

Es importante rescatar que la conversación permanente entre las investigadoras permitió el intercambio de experiencias de enseñanza y aprendizaje para fortalecer la formación de

los niños.

- Una de la maestras investigadoras oferta su práctica pedagógica de aula con todas las dinámicas que incluye para que las otras docentes participen activamente y sea objeto de reflexiones y lecturas pedagógico-didácticas como análisis de caso en esta investigación. Esta experiencia permitió tomar mayor conciencia de que el maestro es un hombre público; además, permite valorar el saber pedagógico de cada compañera del grupo de investigación..
- Se hizo un avance significativo en las competencias de escrituras pedagógicas; que tienen conceptos y términos propios del campo.
- Se permitió valorar investigaciones a nivel nacional y mundial que aportan significativamente a nuestro trabajo; así mismo, se pudieron reconocer investigaciones relevantes en el encuentro de maestros investigadores de la Universidad Pontificia Bolivariana.
- La experiencia de la investigación permitió fortalecer la escritura pedagógica con énfasis en la enseñanza del inglés. Se clarifican y se da una diferenciación entre expresiones tales como: Segunda lengua y lengua extranjera.
- A nivel tecnológico, no se encontraron páginas web especializadas con las cuales se pueden trabajar varias temáticas con los niños de primero.

11.3 Retos y Horizontes:

- Se define que el reto mayor como maestras es la creación de una página web de acuerdo al nivel a trabajar con cada uno de los niños y que integre de manera satisfactoria la habilidades comunicativas.

11.4 Transformaciones que se dieron en la formación de los niños

Después de realizar las diferentes actividades en el aula de clase se pudieron evidenciar las siguientes transformaciones o aspectos a rescatar de los estudiantes:

- Demuestran pasión por aprender una nueva lengua, acompañada de juegos y emociones propias de la edad de los mismos.
- Evidencian capacidad para trabajar en equipo colaborativamente; al realizar las actividades se ayudaban mutuamente y corregían al otro cuando presentaban dificultades. Se observó una mejoría en cuanto a la convivencia; ya que al trabajar en equipo los estudiantes dejaban de lado la competitividad y desarrollaban las actividades con un mismo fin.

12. Bibliografía y Webgrafía

Lev Vygotsky. (2011). *Webnode*. Recuperado el 10 de mayo de 2016, de Constructivismo: <http://constructivismo.webnode.es/autores-importantes/lev-vigotsky/>

Avanzini, G. (1998). *Estrategias Educativas*. México.

Camilloni, A. W. (1996). La Clase Escolar una Mirada desde la Didáctica de lo Grupal. En A. W. Camilloni, *Corrientes Didácticas Contemporáneas* (págs. 119-139). Argentina: Paidós SAICF.

Diez, M. V. (1 de noviembre de 2010).

Ferreiro, E. (1983). Psico-genesis de la escritura. En C. Coll, *Psicología Genética y Aprendizajes*

Escolares (págs. 79-89). España: España Editores S.A.

Jusino, S. (s.f.). *Estrategias Educativas*. Recuperado el 10 de mayo de 2016, de Scribd:
<https://es.scribd.com/doc/50680927/Estrategias-Educativas>

Ministerio de Educación Nacional. (2012). *Universidad de la Sabana*. Obtenido de
<http://educacionyeducadores.unisabana.edu.co/index.php/eye/article/view/2172/2951>

Papalia, D. E. (2009). *Psicología del Desarrollo de la Infancia a la Adolescencia*. México:
McGraw Hill.

Rigol, M. B. (s.f.). *La Pronunciación en la Clase de Lenguas Extranjeras*. Recuperado el 10 de
mayo de 2016, de http://www.publicacions.ub.edu/revistes/phonica1/PDF/articulo_02.pdf

Université de Montréal. (diciembre de 2011). *Sobre Los Conceptos de Lengua Extranjera y
Lengua Segunda*. Recuperado el 10 de mayo de 2016, de
<http://relinguistica.azc.uam.mx/no010/a11.htm>